



MINISTÈRE  
DE L'ÉCONOMIE VERTE  
ET DU DOMAINE,  
*en charge des mines  
et de la recherche*

P O L Y N E S I E F R A N Ç A I S E

N° 0643 / MED / DBS / DIR

DIRECTION DE LA BIOSECURITE

Pirae, le 30 MAR. 2020

*Le directeur,*

Affaire suivie par :  
*Valérie ROY*

## NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** Certificat pour l'importation de viandes porcines du Danemark

**PJ :** certificat sanitaire La 23,0-6511

**Réf. :**

- Loi du pays n° 2013-12 du 06 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés ;
- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments ;
- Note aux importateurs n° 895 PR/SDR/QAAV du 11 octobre 2016.

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le modèle de certificat vétérinaire pour l'importation de viandes fraîches et de produits carnés à base de viandes porcines en provenance du Danemark La23,0-6511 qui remplace le modèle La23,0-5736.

La présente note remplace la note n° 895 PR/SDR/QAAV du 11 octobre 2016.

Cette décision peut être contestée devant le tribunal administratif de la Polynésie française dans un délai franc de deux mois, compté à partir du lendemain de la présente notification. La juridiction administrative compétente peut être saisie par le biais de l'application Télérecours citoyens accessible à partir du site [www.telerecours.fr](http://www.telerecours.fr).

Je vous prie d'agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

Pour le ministre et par délégation,



*Les données à caractère personnel collectées directement auprès de vous par la direction de la biosécurité font l'objet d'un traitement automatisé ayant pour finalité la gestion des dossiers d'importation. Sont conservées des données d'identité et professionnelles (nom, prénom, nom de l'entreprise, adresse géographique professionnelle, adresse postale professionnelle, numéros de téléphone fixe et mobile, email) dont le traitement est nécessaire pour des motifs d'intérêt public et notamment l'accomplissement des missions de service public de la collectivité relatives à la santé publique vétérinaire. Les données détenues seront conservées le temps nécessaire à la réalisation des finalités du traitement ou dans le respect des prescriptions légales. Dans les conditions légales et réglementaires, certaines autorités disposent, dans l'exercice de leurs missions, d'un droit de communication de ces données (autorités judiciaires, police, gendarmerie, douane....). Conformément à la loi informatique et libertés n° 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez des droits suivants sur vos données : droit d'accès et droit de rectification que vous pouvez exercer par message électronique à l'adresse suivante : [secretariat@biosecurite.gov.pf](mailto:secretariat@biosecurite.gov.pf), en précisant vos nom, prénom, adresse et en joignant une copie recto-verso de votre pièce d'identité. Vous pouvez aussi introduire une réclamation auprès de la CNIL [www.cnil.fr](http://www.cnil.fr), sous réserve d'un manquement aux dispositions ci-dessus.*

*Pour toute question relative à l'utilisation de vos données, vous pouvez contacter la Déléguée à la Protection des Données (DPD) à l'adresse suivante : DPO Service de l'informatique BP 4574 98713 PAPEETE – [dpo@informatique.gov.pf](mailto:dpo@informatique.gov.pf)*

**Veterinært certifikat for eksport af fersk kød og kødprodukter af svin fra Danmark til Fransk Polynesien  
Certificat vétérinaire pour l'exportation de viandes fraîches et des produits carnés à base de viandes  
porcines provenant du Danemark et destinés à la Polynésie française**

1.1. Afsender / L'expéditeur Navn / Nom	1.2. Certifikat nr. / N° du Certificate <sup>(1)(2)</sup>		1.2.a.
	Adresse / Adresse		
1.4. Modtager / Destinataire Navn / Nom	1.3. Kompetent myndighed / Autorité compétente		
Adresse / Adresse	FØDEVARESTYRELSEN / LA SERVICE VÉTÉRINAIRE ET ALIMENTAIRE DU DANEMARK		
1.5. Oprindelsesland / Pays d'origine <sup>(1)</sup>	1.6.	1.7. Modtagerland / Pays de destination <sup>(1)</sup>	1.8.
ISO code		ISO code	
1.9. Afsendervirksomhed / Entreprise de l'expéditeur Navn / Nom	1.10.		
Autorisationsnummer / Numéro d'autorisation			
Adresse / Adresse			
1.11. Afsendelsesdato / Date d'expédition			
1.12. Transportmiddel / Moyen de transport <sup>(4)</sup>			
<input type="checkbox"/> Fly / Avion <input type="checkbox"/> Skib / Bateau <input type="checkbox"/> Jernbane / Wagon <input type="checkbox"/> Køretøj / Voiture <input type="checkbox"/> Andet / Autre chose			
Dokument referencer / Références documentaires <sup>(1)</sup>			
1.13. Varebeskrivelse / Description de la marchandise		1.14. Varekodernr. (HS-kode) / Numéros de tarif des douanes	
1.15. Mængde (kg) / Quantité (kg)			
1.16. Nettovægt (kg) / Poids net (kg)			

Del I: Oplysninger om det afsendte parti/ Partie I: Renseignements sur l'envoi expédié

Specimen

<b>I.17. Produktets temperatur / Température du produit</b>			<b>I.18. Antal kolli / Nombre de sacs/cartons</b>
<b>Omgivelsestemperatur/ Température ambiante</b>	<b>Køl / Réfrigéré Maks. temp. / Temp. max.</b>	<b>Frossen / Surgelé Maks. temp. / Temp. max.</b>	
I.19.			
I.20.			
I.21. Emballage type / Nature de l'emballage			
I.22. Identifikation af produkterne / Identification des produits <sup>(1)</sup>			
I.22.a. Dyreat / Espèce animale <sup>(1)</sup> Porcines			
I.22.b. Slagter(er) / Abattoir(s) <sup>(2)</sup>			
Navn / Nom			
Adresse / Adresse			
Autorisationsnummer: / Numéro d'autorisation			
Produktionsdato / Date de fabrication			
Slagtedato / Date d'abattage			
Indfrysningdato / Date de congélation			
Holdbarhed / Durée de conservation			
I.22.c. Opskrivningsvirksomhed(er) / Atelier(s) de découpe <sup>(2)</sup>			
Adresse / Adresse			
Autorisationsnummer / Numéro d'autorisation			
Produktionsdato / Date de fabrication			
Slagtedato / Date d'abattage			
Indfrysningdato / Date de congélation			
Holdbarhed / Durée de conservation			
I.22.d. Frysehus(e) / Entrepôt(s) frigorifique(s) <sup>(2)</sup>			
Navn / Nom			
Adresse / Adresse			
Autorisationsnummer / Numéro d'autorisation			
Produktionsdato / Date de fabrication			
Slagtedato / Date d'abattage			
Indfrysningdato / Date de congélation			
Holdbarhed / Durée de conservation			

Specimen

1.22.e. Kødproduktvirksomhed(er) / Entreprise(s) de produits de viande <sup>(1)</sup>			
Adresse / Adresse			
Autorisationsnummer / Numéro d'autorisation			
Produktionsdato / Date de fabrication			
Sløggedato / Date d'abattage			
Indfrysingsdato / Date de congélation			
Holdbarhed / Durée de conservation			

## II. Sundhedsattestation / Attestation de salubrité

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved vedrørende ovenfor beskrevne forsendelse, at: /  
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par les présentes pour les marchandises décrites ci-dessus:

1. ovennævnte kød eller kødprodukt er produceret, opbevaret og transporteret i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 852/2004 som ændret og forordning (EF) nr. 853/2004 som ændret. /  
que les produits carnés désignés ci-dessus ont été produits, entreposés et transportés conformément aux dispositions des Règlements (CE) n° 852/2004 tel que modifié et Règlements (CE) n° 853/2004 tel que modifié.
2. ovennævnte kød og/eller kødprodukter ikke indeholder desinfektionsmidler, farvestoffer, konserveringsmidler eller andre tilsætningsstoffer, der har skadelig virkning på menneskers sundhed. /  
que la viande et/ou les produits carnés ci-dessus visés ne contiennent ni désinfectant, ni colorant alimentaire, ni agent préservatif, ni aucun autre produit incorporé susceptible de nuire à la santé humaine.
3. på grundlag af prøver foretaget i henhold til programmet for kontrol af restkoncentrationer, anses kødet og/eller kødprodukterne for ikke at indeholde restkoncentrationer af kemiske stoffer, veterinærmiddelrester eller miljøforurenende stoffer, der overstiger de værdier, som er fastsat i Codex Alimentarius. /  
que les tests effectués dans le cadre du programme de contrôle des résidus permettent d'établir que la viande et/ou les produits carnés susvisés ne contiennent pas des taux de résidus chimiques, de résidus médicamenteux ou de résidus de contamination chimique environnementale supérieurs aux seuils fixés par le Codex Alimentaire.
4.
  - a. ovennævnte kød og/eller kødprodukt stammer fra dyr, som har opholdt sig i Danmark de seneste 3 måneder, er i overensstemmelse med OIE definitionerne erklæret fri for mund- og klovesyge, klassisk svinepest, afrikansk svinepest, OG / ELLER et EU land, som er officielt erklæret fri for mund- og klovesyge, klassisk svinepest, afrikansk svinepest. /  
que la viande et/ou les produits carnés désignés ci-dessus sont issus d'animaux ayant séjourné au cours des 3 derniers mois au Danemark, pays officiellement indemne selon la définition du code de l'OIE de fièvre aphteuse, de peste porcine africaine, de peste porcine classique, ET/OU dans un pays de l'UE officiellement déclaré par l'OIE indemne de fièvre aphteuse, de peste porcine africaine, de peste porcine classique.
  - ELLER/ OU
  - b. ovennævnte kødprodukter har været underkastet en varmebehandling i henhold til OIEs anbefalinger i forhold til det gældende oprindelseslands patogene agens og sundhedsstatus, og efter varmebehandling er det blevet pakket og håndteret under forhold, som ikke kan være årsag for patogen kilde. /  
que les produits carnés désignés ci-dessus ont subi un traitement thermique prévu par le code de l'OIE selon l'agent pathogène et le statut sanitaire du pays et ont été emballés et manipulés après cuisson dans des conditions telles qu'ils n'ont pas pu être exposés à une source d'agent pathogène.
5. slagtebiprodukter (hoved, bryst- og bughuleorganer) stammer fra dyr, som siden deres fødsel har befundet sig i en besætning fri for Aujeszky's sygdom, og som under transporten til slagteriet eller på slagteriet ikke har været i kontakt med dyr fra besætninger, som ikke anses for at være fri for Aujeszky's sygdom. /  
les abats (tête, viscères thoraciques et abdominaux) proviennent d'animaux qui ont séjourné depuis leur naissance dans une exploitation indemne de la maladie d'Aujeszky, et qui n'ont pas été en contact, durant leur transport vers l'abattoir ou à l'intérieur de l'abattoir, avec des animaux provenant d'exploitations qui ne sont pas considérées comme indemnes de la maladie d'Aujeszky.
6. kødet er undersøgt for trikiner med negativt resultat. /  
que la réaction de la viande désignée ci-dessus au test de dépistage de la trichine a été négative.

Del II: Attestationer / Partie II : Certification

Del II: Attestationer / Partie II : Certification	<p>7. nævnte kødprodukters indpakning eller emballage er forsynet med et identifikationsmærke, hvoraf det fremgår, at disse produkter udelukkende hidrører fra EU-godkendte virksomheder. /  <b>que lesdits produits carnés, leurs enveloppes et emballages portent l'estampille vétérinaire de UE attestant leur provenance d'établissements agréés par les autorités de l'Union européenne.</b></p> <p>8. ovennævnte kød og/eller kødprodukt har været underkastet offentlig kontrol med et tilfredsstillende resultat i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 882/2004 som ændret om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes og med forordning (EF) nr. 854/2004 som ændret om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum. /  <b>que la viande et/ou les produits à base de viande désignés ci-dessus ont été, avec résultats satisfaisants, soumis aux contrôles officiels stipulés aux règlements (CE) no 882/2004 tel que modifié du Parlement européen et du Conseil relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, et règlement (CE) no 854/2004 tel que modifié du Parlement européen et du Conseil fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine.</b></p> <p>9. ovennævnte kød og/eller kødprodukt stammer fra dyr, der kommer fra bedrifter, som ikke er omfattet af restriktioner for flytning under en miltbrand kontrolpolitik, og hvor der ikke er rapporteret tilfælde af miltbrand i de seneste 20 dage før slagtning og fra dyr som ikke er vaccineret mod miltbrand med en levende vaccine i de sidste 14 dage før slagtning eller for en længere periode, som er angivet i fabrikantens anbefalinger. /  <b>que la viande et/ou les produits carnés désignés ci-dessus sont issus d'animaux qui proviennent d'exploitations qui ne sont pas soumises à des mesures de restriction de mouvements dans le cadre de la police sanitaire de la fièvre charbonneuse et dans lesquelles aucun cas de fièvre charbonneuse n'est apparu durant les 20 jours ayant précédé l'abattage et aucune vaccination contre la fièvre charbonneuse n'a été pratiquée à l'aide d'un vaccin vivant durant les 14 jours ayant précédé l'abattage ou durant une période plus longue précisée dans les recommandations du fabricant.</b></p> <p>10. ovennævnte kød og/eller kødprodukter, herunder skeletmuskulatur, hjerne og rygmarv, fordøjelseskanalen, brissel, skjoldbruskkirtel og biskjoldbruskkirtlerne og afledte produkter kommer fra dyr, der ikke er blevet aflivet som en del af et udryddelsesprogram mod infektion med Brucella. /  <b>que la viande et/ou les produits carnés désignés ci-dessus autres que les viandes issues des muscles squelettiques, encéphale et moelle épinière, tube digestif, thymus, glandes thyroïde et parathyroïde et produits qui en sont issus proviennent d'animaux qui n'ont pas été réformés dans le cadre d'un programme d'éradication de l'infection à Brucella.</b></p>
---	--

Embedsdyrlæge / Vétérinaire officiel Navn (med blokbogstaver) / Nom (en lettres capitales)  Sted og dato / Lieu et date  Embedsstempel / Cachet officiel <sup>(4)</sup>	Titel / Titre  Underskrift / Signature du vétérinaire officiel <sup>(4)</sup>
--	---

Noter / Notes

- (1) Udstedt af den kompetente myndighed / Délivré par l'autorité compétente.
- (2) Skal anføres på alle certifikatsider / Doit être appliquée à toutes les pages du certificat.
- (3) Det ikke relevante overstrøges / Rayer la mention inutile.
- (4) Underskrift og embedsstempel skal angives i en skriftfarve, der afviger fra certifikatet / Signature et cachet doit être donné dans une couleur différente de celle du certificat.